

Научная статья
УДК 372.8:811.512.31
DOI 10.18101/3033-1310-2024-4-49-54

О проблеме формирования читательской грамотности как метапредметного умения в обучении бурятскому языку как второму

© Дашиева Соелма Анандуевна
кандидат педагогических наук, доцент,
Бурятский государственный университет имени Доржи Банзарова
Россия, 670000, г. Улан-Удэ, ул. Смолина, 24а
sojela74@mail.ru

Аннотация. *Цель.* В данной статье рассматривается понятие читательской грамотности как важного метапредметного умения, в формирование которого обучение бурятскому языку может внести свой существенный вклад. *Основная часть.* В работе подчеркивается большая роль и значение упражнений и заданий, обеспечивающих формирование читательских умений всех трех уровней. Автором приводятся конкретные примеры упражнений при работе с текстом на дотекстовом, текстовом и послетекстовом этапах работы. Обосновывается необходимость использования разнообразных заданий, направляющих мыслительные и речевые действия ученика от репродуктивного к логическому, а затем к критическому мышлению. *Материалы.* В качестве материала исследования был использован текст из УМК «Алтаргана», 6-й класс. *Методы.* Для решения поставленной цели были применены теоретический (анализ), практический (разработка) методы. *Выводы.* Формирование читательских умений всех трех уровней читательской грамотности зависит от использования специально разработанного, научно обоснованного комплекса упражнений, различных приемов технологии критического мышления.

Ключевые слова: бурятский язык, чтение, текст, читательская грамотность, смысловое чтение, этапы работы над текстом, понимание текста, интерпретация текста, задания, упражнения.

Для цитирования

Дашиева С. А. О проблеме формирования читательской грамотности как метапредметного умения в обучении бурятскому языку как второму // Бурятский язык и литература в школе. 2024. № 4. С. 49–54.

Введение. Согласно ФГОС текст как максимально информативная единица языка в речи должен стать полноправным объектом изучения на всех школьных предметах. Уроки бурятского языка наряду с другими предметами в школе имеют наибольший потенциал и возможности по формированию читательской грамотности.

Понятие «читательская грамотность» в методике трактуется достаточно широко. Из множества определений грамотности чтения наиболее полная версия следующая: способность обучающихся к осмыслению письменных текстов и рефлексии их, к использованию их содержания для достижения собственных це-

лей, развития знаний и возможностей для активного участия в жизни общества¹. Иными словами, рефлексия текста предполагает размышление о содержании или структуре текста и перенос его в *сферу личного сознания*. Только в этом случае можно говорить о понимании текста, о возможности использования человеком его содержания в разных ситуациях деятельности и общения.

В ходе проверки умений читательской грамотности выделяется три ее уровня:

1) умение ориентироваться в содержании текста, понимать его основное содержание и извлекать эксплицитно представленную информацию;

2) умение интегрировать и интерпретировать информацию, имплицитно представленную в тексте;

3) умение осмыслить и оценить прочитанный текст [1].

Согласно первому уровню читательской грамотности обучаемые должны овладеть следующими умениями: определять основную тему текста; прогнозировать содержание текста по заголовку/началу и концу текста, по иллюстрациям к тексту; находить и извлекать из текстов фактуальную информацию; различать основную и второстепенную информацию, представленную в тексте; определять главные факты/события и их последовательность в тексте; отделять фактическую информацию от субъективных рассуждений и т. д.

Умение понимать основное содержание текста и извлекать эксплицитно представленную информацию является базисным для развития читательской грамотности учащихся и самым востребованным в разных жизненных ситуациях.

Согласно второму уровню формирования читательской грамотности обучаемым предоставляется возможность овладеть следующим набором умений:

– они определяют основную идею текста; отделяют значимую информацию от второстепенной для решения поставленной коммуникативной задачи;

– находят нужную / запрашиваемую информацию, представленную имплицитно;

– определяют временную и причинно-следственную взаимосвязь событий и явлений, описанных в тексте;

– восстанавливают текст из разрозненных абзацев или путем добавления выпущенных фрагментов;

– объединяют информацию из разных текстов по интересующему вопросу / признаку / факту;

– игнорируют незнакомые языковые явления, не препятствующие пониманию нужной информации и т. д.

Умение интегрировать и интерпретировать информацию, имплицитно представленную в тексте, формируется преимущественно непосредственно во время чтения текста и после чтения на этапе работы с его содержанием. Оно в том числе предполагает выражение своего мнения в устной и письменной форме, то есть с выходом на другие виды речевой деятельности (письмо, говорение).

Согласно третьему уровню читательской грамотности обучаемые должны овладеть умениями соотнести информационное сообщение текста с собственными знаниями, опытом и чувствами; отделять фактическую информацию от субъективных рассуждений автора текста; комментировать информацию / факты из

¹ PISA 2009. Assessment Framework. Key competencies in reading mathematics and science. URL: <http://www.oecd.org>

прочитанного текста; выражать и аргументировать свое отношение к прочитанному и т. д.

Второй и третий уровни чтения, при формировании которых организуется извлечение из текста подтекстовой и или концептуальной информации, есть смысловое чтение.

Процесс чтения не завершается только пониманием текста, а продолжается принятием со стороны читающего какого-то решения, ведущего к совершенствованию его личности. Развитие способностей смыслового чтения помогает овладеть искусством аналитического, интерпретирующего и критического чтения. При смысловом чтении ученик овладевает приемами анализа, синтеза, сравнения, а также учится рассуждать, давать оценку, делать выводы. Владение навыками смыслового чтения способствует развитию устной речи и как следствие письменной речи, способствует продуктивному обучению. Следовательно, обучение приемам работы с текстом приобретает метапредметный характер.

Из вышесказанного можно сделать вывод, что читательская грамотность рассматривается как интегративный планируемый результат образования, а смысловое чтение — как основа его формирования. Смысловое чтение, по нашему убеждению, должно рассматриваться не как *вид чтения* [4], а скорее характеризовать *уровень сформированности навыков чтения* [6].

Поскольку чтение является метапредметным навыком, то у него в структуре всех универсальных учебных действий (УУД), есть составляющие его части:

- в личностные УУД входят мотивация чтения, мотивы учения, отношение к себе и школе;
- в регулятивные УУД — принятие учеником учебной задачи, произвольная регуляция деятельности;
- в познавательные УУД — логическое и абстрактное мышление, оперативная память, творческое воображение, концентрация внимания, объем словаря.
- в коммуникативные УУД — умение организовать и осуществить сотрудничество и кооперацию с учителем и сверстниками, адекватно передавать информацию, отображать предметное содержание и условия деятельности в речи [4].

Смысловое чтение подразумевает чтение и как *деятельность*, и как *процесс*, поэтому главная задача учителя бурятского языка состоит в создании, во-первых, активного восприятия учебного материала, во-вторых, условий, провоцирующих действие при помощи трех этапов работы над текстом: *дотекстового, текстового и послетекстового этапов*.

Основная часть. На наш взгляд, для успешного решения задачи по формированию читательской грамотности средствами бурятского языка требуется некоторая корректировка системы упражнений для обучения чтению с учетом трех уровней формирования данного метапредметного умения.

Традиционно на уроках при обучении чтению предлагаются упражнения на формирование 1-й группы умений, определяющих читательскую грамотность. Для достижения двух последующих уровней читательской грамотности, которое происходит преимущественно в 8–9-х классах, необходимо увеличить удельный вес заданий, способствующих развитию умений интерпретировать прочитанный текст, рефлексировать с опорой на содержание текста, а также давать оценку текста в устной или письменной форме.

В методике обучения для формирования основ смыслового чтения могут использоваться разнообразные упражнения / задания и приемы технологии критического мышления. Чем больше разнообразных упражнений мы сможем предложить к тексту, чем больше имеется возможностей варьировать условия действий обучающихся с предметом деятельности, тем выше его образовательный потенциал. Постепенное усложнение упражнений / заданий от этапа к этапу осуществляется через повышение самостоятельности действий ученика, степени проблемности содержания, расширение возможностей выбора, повышение степени предварительной подготовки учащихся [5]. Следует отметить, что невозможно развивать соответствующую мыслительную стратегию решения проблемы, используя один или два вида заданий или тем более задания только на перевод. Требуется последовательная, развернутая цепочка заданий, направляющая мыслительные и речевые действия ученика от репродуктивного к логическому, а затем к критическому мышлению.

Разберем основные моменты сказанного на примере работы над текстом «Актриса болохоб» из учебника «Алтаргана» 6 класс [7].

Предтекстовый этап

I. *Экспозиция к тексту.* Предлагается поговорить о профессиях. Сформулировать выводы.

Танай ханахада, эгээ һонин (мүнгэтэй, нэрэ солотой, хүндэ, аюултай г. м.) мэргэжэл ямар бэ?

Танай аба эжы, түрэлхид ямар мэргэжэлтэйб, та хэн болохоёо хананабта?

II. *Снятие языковых и грамматических трудностей с объяснением слова ГИТИС.*

Задания на формирование 1-го уровня умений читательской грамотности

III. *Предвосхищение содержания текста по заголовку.*

Текстовый этап

1. Прочитайте текст и скажите, почему Арюна не смогла поступить в ГИТИС?

2. Верны ли или неверны следующие утверждения? Обоснуйте свой ответ.

– Арюна хургуулидаа бэрхэ һурагша һэн?

– Арюна жааханһаа дуушан болохоёо хүсэлтэй һэн?

– ГИТИС-тэ ходо ехэ конкурс байдаг.

– Арюна муугаар шалгалтануудаа тушаагаа.

– Комиссиин гэшүүд Арюнада нүгөө жэлдэ ерээрэй гэжэ хэлээ.

Задания на формирование 2-го уровня умений читательской грамотности

3. Посмотрите текст и закончите предложения в соответствии с его содержанием.

– ГИТИС-тэ орохын түлөө юун хэрэгтэйб гэхэдэ,

– Арюна һайхан басаган.

– Комиссиин гэшүүд Арюнада олон асуудал табиба.

4. Ответьте на вопросы (Прием «Ромашка Блума»).

– Арюна хэдытэйб?

– Юундэ Арюна актриса болохоёо хананаб?

– Нүгөө жэл Арюна ГИТИС орожо шадаха гү? Бодомжологты.

– Арюнын орондо хаа, та яаха хэмта?

– Арюнын өөрын хэлэ мэдэхэгүй ушарта та хэр ханданабта?

5. Какую песню или стихи на бурятском языке вы исполнили бы на месте героя рассказа?

6. Составьте план к тексту // Расположите пункты плана в последовательности, соответствующей содержанию текста (Дается план готовый)

7. Используя план, кратко расскажите об Арюне.

Послетекстовый этап

Задания на формирование 3-го уровня умений читательской грамотности

8. Как вы думаете, для чего нужно знать свой родной язык? Аргументируйте свой ответ (*Прием кластер*).

Изучите 10 причин изучения родного языка, по мнению психолога Маргариты Дагбаевой. Какая мысль вам понравилась? Прокомментируйте ее, приведите примеры.

9. Каких бурятских артистов вы знаете? Назовите их. Подготовьте небольшое сообщение об одном из них.

10. Расспросите членов своей семьи о том, кем они мечтали стать в детстве и почему? Подготовьте небольшое сообщение.

Выводы. Работа над текстом строится как познавательный процесс при развитии коммуникативных, регулятивных, познавательных и личностных УУД чтения. Каждое задание на определенном этапе служит формированию конкретного навыка, который входит в состав умения читать. Разнообразные упражнения, предлагаемые к тексту, дают больше возможностей варьировать условия действий обучающихся с предметом деятельности, обеспечивают формирование читательских умений всех трех уровней. Постепенное усложнение упражнений / заданий от этапа к этапу осуществляется через повышение степени самостоятельности действий ученика. Следует отметить, что невозможно развивать умения читательской грамотности, используя один или два вида заданий или тем более задания только на перевод. Требуется последовательная, развернутая цепочка заданий, направляющая мыслительные и речевые действия ученика от репродуктивного к логическому, а затем к критическому мышлению.

Грамотное использование учителем специально разработанного, научно обоснованного комплекса упражнений, направленного на развитие читательских умений, различных приемов критического мышления в образовательном процессе, от того, как понимают информацию и умеют с ней работать учащиеся, зависит формирование основ их читательской грамотности.

Литература

1. Биболетова М. З. и др. Возможности предмета «Иностранный язык» в развитии читательской грамотности как метапредметного умения // Иностранные языки в школе. 2018. № 5. Текст: непосредственный.

2. Борзова Е. В. Упражнения и задания как главный фактор организации деятельности учащихся в иноязычном образовании // Иностранные языки в школе. 2015. № 7. С. 7–14. Текст: непосредственный.

3. Как проектировать универсальные учебные действия в начальной школе. От действия к мысли: пособие для учителя / А. Г. Асмолов, Г. В. Бурменская, И. А. Володарская [и др.]. Москва: Просвещение, 2010. 152 с. Текст: непосредственный.

4. Формирование универсальных учебных действий в основной школе: от действия к мысли. Система заданий: пособие для учителя / А. Г. Асмолов, Г. В. Бурменская, И. А. Володарская [и др.]; под редакцией А. Г. Асмолова. Изд. 3. Москва: Просвещение, 2010. 159 с. Текст: непосредственный.

5. Соловова Е. Н. Методика отбора и работы с текстами для чтения на старшем этапе обучения школьников // Иностранные языки в школе. 2007. № 2. С. 2–10. Текст: непосредственный.

6. Соловова Е. Н. Чтение в составе универсальных учебных действий: позиции ФГОС и традиционной методики обучения иностранным языкам // Иностранные языки в школе. 2014. № 4. Текст: непосредственный.

7. Содномов С. Ц., Надагурова А. А. Алтаргана: учебно-методический комплект по бурятскому языку как государственному для 6-го класса общеобразовательных школ с русским языком обучения: учебник. Улан-Удэ: Бэлиг, 2016. 160 с. Текст: непосредственный.

Статья поступила в редакцию 25.11.2024; одобрена после рецензирования 05.12.2024; принята к публикации 17.12.2024.

On the Problem of Developing Reading Literacy as a Metasubject Skill in Teaching Buryat as a Second Language

Soelma A. Dashieva

Cand. Sci. (Education), A/Prof.,
Buryat Language and Teaching Methods Department
Dorzhi Banzarov Buryat State University
24a Smolina St., 67000 Ulan-Ude, Russia

Abstract. The article discusses the concept of reading literacy as an important metasubject skill, into which the teaching of Buryat as a second language can make a significant contribution. The article emphasizes the crucial role and significance of exercises and tasks that facilitate the development of reading skills at all three levels. The author provides specific examples of exercises for working with texts at the pre-text, text, and post-text stages. The necessity of using a variety of tasks that guide the student's thinking and speech activities from reproductive to logical, and then to critical thinking, is justified. The study uses a text from the educational-methodical complex "Altargana" for 6th grade. To achieve the set objective, theoretical (analysis) and practical (development) methods were employed. The development of reading skills at all three levels of reading literacy depends on the use of a specially designed, scientifically grounded set of exercises, as well as various techniques of critical thinking technology.

Keywords: Buryat language, reading, text, reading literacy, reading comprehension, stages of working with a text, text interpretation, tasks, exercises.

For citation

Dashieva S. A. On the Problem of Developing Reading Literacy as a Metasubject Skill in Teaching Buryat as a Second Language. *Buryat Language and Literature in School*. 2024; 4: 49–54 (In Rus)

The article was submitted 25.11.2024; approved after reviewing 05.12.2024; accepted for publication 17.12.2024.